

# **BENUTZERHANDBUCH**

## **ROCKSIDE AUFBLASBARES KAJAK**

VULCAIN V335 / VS335 SUPERCHARGED

GRAND VOYAGER GV410 / GVS410 SUPERCHARGED



Version DE

# INHALT

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| 1. Grundlegende Informationen     | 3  |
| 2. Verwendung                     | 4  |
| 3. Technische Eigenschaften       | 4  |
| 4. Typenschild                    | 5  |
| 5. Montageanleitung für die Finne | 6  |
| 6. Aufblasen                      | 7  |
| 7. Sitzmontage Anleitung          | 10 |
| 8. Abflusssystem                  | 11 |
| 9. Entlüften                      | 11 |
| 10. Falten                        | 12 |
| 11. Lagerung                      | 13 |
| 12. Reparatur                     | 13 |
| 13. Garantie                      | 14 |

# 1. GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN ZUR PRAXIS DES KANU- UND KAJAKS

Dieses Handbuch wurde erstellt, um Ihnen zu helfen, Ihr aufblasbares Kanu-Kajak unter den besten und sichersten Bedingungen zu benutzen. Sie werden Informationen über das Boot finden. Wir empfehlen Ihnen, das Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und sich mit dem Produkt vertraut zu machen, bevor Sie es verwenden.

Bevor Sie Ihr aufblasbares Kanu oder Kajak zu Wasser lassen, prüfen Sie am besten die Wettervorhersage und achten Sie darauf, dass die Bedingungen dem empfohlenen Einsatz Ihres aufblasbaren Kanus oder Kajaks entsprechen.

Bitte betrachten Sie dieses Handbuch nicht als Hilfsmittel zur Wartung oder Fehlersuche. Im Falle von Schwierigkeiten ist es notwendig, sich an kompetente Fachleute zu wenden, um die Sicherheitsmerkmale des Bootes zu überprüfen. Außerdem lehnt der Hersteller jede Verantwortung für Änderungen am Produkt ab, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden.

Jedes Kanu-Kajak kann durch Fehlbedienung beschädigt werden. Auch die Sicherheit der Fahrgäste kann gefährdet sein. Bitte passen Sie Ihre Geschwindigkeit und die Richtung des Kajaks immer an Ihre Umgebung an.

Während der Benutzung Ihres Kanu-Kajaks wird das Tragen von Schwimmhilfen (Schwimm- oder Auftriebshilfenwesten) stark empfohlen. In einigen Ländern können diese Geräte obligatorisch sein (gesetzliche Vorschrift). Bitte beachten Sie die geltenden Vorschriften des Landes, in dem das aufblasbare Kanu-Kajak verwendet wird.

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Produktes der Marke Rockside.

Rockside freut sich darauf, Sie mit Qualitätsprodukten zu versorgen. Dies ist eine Investition: es verdient Ihre volle Aufmerksamkeit und erfordert einige Sorgfalt.

Das Ziel dieses Handbuchs ist es, Ihnen einige Ratschläge für den Gebrauch, die Wartung und die Lagerung Ihres Kajaks zu geben, damit Sie es sicher und zu Ihrer vollen Zufriedenheit nutzen können. Lesen Sie gründlich und vor allem die Teile "VORSICHT" und "WARNUNG" in den Kästen. Befolgen Sie zu Ihrer Sicherheit die Anweisungen und machen Sie sich mit Ihrem aufblasbaren Produkt vertraut, bevor Sie es verwenden.

|           |                                                                                                                     |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VORSICHT! | Warnt vor einer Gefahr, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen führen kann.                                |
| WARNUNG!  | Ruft Sicherheitsmaßnahmen auf oder warnt vor Handlungen, die zu Verletzungen oder Schäden am Produkt führen können. |

## **VORSICHT!**

Es liegt in der Verantwortung des Produktbesitzers, sicherzustellen, dass alle Benutzer das Handbuch sorgfältig lesen und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise befolgen. Beachten Sie die örtlichen und nationalen Vorschriften. Tragen Sie immer eine anerkannte Schwimmweste. Beachten Sie auch die Angaben auf dem Typenschild, das auf dem Produkt aufgedruckt ist.

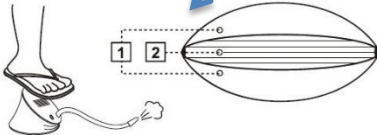
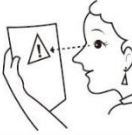
## 2. VERWENDUNG

- ACHTEN SIE AUF WIND UND STRÖMUNG!
- Seien Sie sich der örtlichen Vorschriften und Gefahren im Zusammenhang mit dieser Sportart und Wasseraktivitäten bewusst.
- Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden über Ihr Einsatzgebiet, Gezeiten und Strömungen.
- Vermuten Sie nicht Ihre Kraft, Ausdauer oder Fähigkeiten.
- Unterschätzen Sie niemals die Naturgewalt.
- Überschreiten Sie niemals die zulässige Anzahl von Personen an Bord oder die maximale Zuladung.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Luftkammer mit scharfen Gegenständen und ätzenden Flüssigkeiten (z. B. Säure).
- Dieses Produkt wird mit einer Tragetasche geliefert. Außer der Reichweite von Kindern aufbewahren: Erstickungsgefahr!

## 3. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

| <i>Modelle</i> | <i>Gewicht</i> | <i>Zuladung<br/>max.</i> | <i>Luftdruck der<br/>Seitenschläuche</i> | <i>Luftdruck<br/>des<br/>Bodens</i> |
|----------------|----------------|--------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------|
| V335           | 12.8 kg        | 200 kg<br>440 lbs        | 0.1 bar<br>1.45 psi                      | 0.1 bar<br>1.45 psi                 |
| GV410          | 25.4 kg        | 250 kg<br>550 lbs        | 0.1 bar<br>1.45 psi                      | 0.1 bar<br>1.45 psi                 |
| VS335          | 12.8 kg        | 200 kg<br>440 lbs        | 0.1 bar<br>1.45 psi                      | 0.48 bar<br>7.00 psi                |
| GVS410         | 16.8 kg        | 250 kg<br>550 lbs        | 0.1 bar<br>1.45 psi                      | 0.48 bar<br>7.00 psi                |

## 4. TYPENSCHILD

|                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                         |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ROCKSIDE</b>                                                                                                   |                                                                                                                                                                                           | <b>MODEL:</b>                                                                                           |                                                                                     |
| <b>ISO 6185 - 1</b><br><b>TYPE III</b>                                                                                                                                                              |  = <b>2</b>  = <b>1</b> |                       |  |
|  +  = $\frac{250}{550}$ kg<br>lbs |  <b>1</b> = $\frac{0.1}{1.45}$ bar<br>psi <b>2</b> = $\frac{0.1}{1.45}$ bar<br>psi                       |                                                                                                         |                                                                                     |
| <b>HIN: ROC-A-2019-</b>                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                           |  <b>MADE IN CHINA</b> |                                                                                     |

Anzahl der Personen  
 Ordnung des Aufblasens  
 Luft-kompressor verboten  
 Max. Zuladung  
 Seriennummer  
 Max. Luftdruck

## 5. MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE FINNE

Falten Sie das Produkt auf einer sauberen Fläche auf.

Die Verwendung der Finne wird für den Einsatz in tiefem Wasser (See, Meer...) empfohlen, um der Geradeauslauf des Kajaks zu erhalten. Es wird nicht empfohlen, die Finne für Flachwasser- oder Flusskajakfahrten zu verwenden. Die Verwendung der Finne in flachem Wasser kann zum Verlust der Finne führen.

Führen Sie die Montage und Demontage bei entlüftetem Kajak durch.



1. Schritt: Befestigen Sie den ersten Haken in Richtung der Vorderseite des Kajaks.



2. Schritt: Ziehen Sie die Finne nach hinten.

Diese Bedienung kann schwierig sein. Versuchen Sie als Hilfe, das Gewebematerial des Kajaks unter die Finne zu falten, um den Abstand zwischen den Befestigungspunkten zu reduzieren.



3. Schritt: Befestigen Sie den hinteren Haken in seiner Halterung.

Es ist vorbei. Wenn der Boden erst einmal aufgeblasen ist, wird es schwieriger, die Finne abzunehmen. Denken Sie daran, die Luft abzulassen, um die Finne abzunehmen.

## 6. AUFBLASEN

### WARNUNG!

Verwenden Sie kein scharfes Werkzeug! Die Verwendung eines Kompressors würde Ihr Produkt schwer beschädigen. Dieser Falls fällt unter den Garantiausschluss.

Damit Sie sich mit Ihrem Produkt vertraut machen können, sollten Sie es beim ersten Aufblasen in einem Raum mit Raumtemperatur (ca. 20°C) aufblasen: Dadurch wird das PVC flexibel und die Montage erleichtert. Wenn das Produkt bei einer Temperatur unter 0 °C gelagert wurde, stellen Sie es für ca. 12 Stunden in einen Raum mit 20 °C, bevor Sie es entfalten.

Blasen Sie es mit der Doppelhubpumpe von Rockside oder einer anderen Aufblaspumpe auf, die zum Aufblasen von Booten, Poolartikeln, Betten, Campingmatratzen oder anderen aufblasbaren Produkten mit **niedrigem Druck** entworfen wurde.

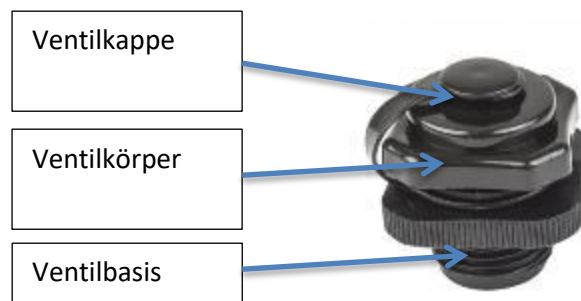
Ihr Produkt kann mit 2 Arten von Ventilen ausgestattet werden:

#### 1 : Boston Ventil(e):

Schrauben Sie die Ventilkappe ab, schrauben Sie den Ventilkörper in den Ventilsockel und achten Sie darauf, dass die Kappe zugänglich bleibt.

Stecken Sie das Ende des Luftschlauchs in das Ventil und pumpen Sie es bis zum gewünschten Luftdruck auf.

Schließen Sie nach dem Aufpumpen alle Ventile fest mit den Ventilkappen (im Uhrzeigersinn). N.B.: Ein leichter Luftaustritt vor dem Schließen den Ventilen mit den Kappen ist normal als nur die Kappe die ABDICHTUNG sichern.



#### 2 : Hochdruckventil(e) (für das supercharged Boden):



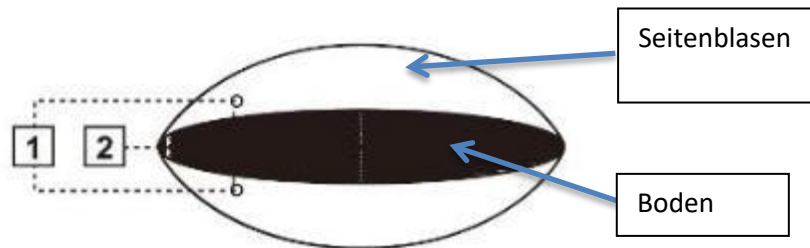
Entfernen Sie die Ventilkappe und überprüfen Sie, ob der Mittelstift in der oberen Position sich befindet. Drücken Sie es mit dem Daumen nach unten und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn.

Verbinden Sie den Pumpenschlauch mit dem Handgriff des Aufblaspumpes.

Stecken Sie das andere Ende des Luftschlauches in das Schlauchventil.

Drehen Sie es bis zum Einrasten im Uhrzeigersinn (etwa eine Vierteldrehung).

**3. Pumpen Sie das Produkt in der folgenden Sequenz auf** (auch auf dem Typenschild angegeben, das auf dem Produkt aufgedruckt ist):



**4 : Die Seitenblasen aufpumpen:**

Luftdruck V335 & GV410:

**1.45 psi (0.1 bar)**

Luftdruck Supercharged Version:

**1.45 psi (0.1 bar)**



**5 : Das Boden aufpumpen:**

Luftdruck V335 & GV410:

**1.45 psi (0.1 bar)**

Luftdruck Supercharged Version:

**7.00 psi (0.48 bar)**



**Beachten Sie den maximalen Betriebsdruck.** Prüfen Sie den Druck mit dem Manometer, das mit Ihrem Produkt geliefert wurde.



Überdruck: Lassen Sie die Luft ab, bis das gewünschte Druckniveau erreicht ist.

Unterdruck: Pumpen Sie leicht auf.

**WARNUNG!**

Wenn Sie Ihr Produkt im direkten Sonnenlicht liegen lassen, lassen Sie die Luft etwas ab, um eine übermäßige Dehnung des Materials zu vermeiden. Die Umgebungstemperatur wirkt sich auf das Druckniveau in den Luftkammern aus: eine Abweichung von 1°C/1,8°F verursacht eine Druckabweichung in einer Luftkammer von +/- 4 mBar (0,06 PSI).

## 7. SITZMONTAGE ANLEITUNG

Der Sitz kann nach Ihren Bedürfnissen eingestellt werden. Stellen Sie die Länge der Gurte mit Hilfe der Schnallen an beiden Enden ein. Sie können auch die Position des Sitzes einstellen, indem Sie es über die Klettbänder bewegen.

Auf jeder Seite des aufblasbaren Kajaks sind zahlreiche Ösen vorhanden, um sich an alle Konfigurationen anzupassen.

Konfigurationsbeispiel:



2 Sitze Konfiguration



1 Sitz Konfiguration



Gurtbänder Anlage

## 8. ABFLUSSSYSTEM

Ihr Kajak ist mit einem Abflusssystem ausgestattet, das sich auf der Unterseite am Heck befindet. Es besteht aus einem Loch mit einem Stöpsel. Dadurch kann das Wasser nach der Fahrt leicht in das Kajak abgelassen werden.

Beachten Sie, dass diese Verschlusskappe während der Navigation **geschlossen** bleiben muss. Es ist nämlich kein selbstentleerendes Loch. Wenn der Stöpsel offen ist, kann Wasser in das Kajak eindringen.



## 9. ENTLÜFTEN

Nachdem Sie Ihr Kajak mit sauberem Wasser abgespült haben, öffnen Sie die Ablassschraube, damit das Wasser entweichen kann.

Zum Entlüften schrauben Sie den Körper der Ventile ab und entfernen die Kappe von den anderen Ventilen.

Lassen Sie zuerst die Luft aus den Seitenblasen ab und dann aus dem Boden.



Reinigen und prüfen Sie das Produkt und sein Zubehör nach jedem Gebrauch.

Spülen Sie es nach der Fahrt auf See gründlich ab, um alle Salzurückstände zu entfernen. Verwenden Sie Seifenwasser, keine Reinigungsmittel oder Produkte auf Silikonbasis.

**Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig trocken ist, bevor Sie es verstauen.**

## 10. FALTEN

1- Falten Sie die Seitenblase des Produkts nach innen:



2- Rollen Sie es auf, und beginnen Sie dabei auf der gegenüberliegenden Seite der Ventile (damit die Luft, die sich noch in den Kammern befindet, abgelassen werden kann). Wiederholen Sie den Vorgang, wenn Sie bemerken, dass sich noch Luft in den Luftkammern befindet.



## 11. LAGERUNG

Lagern Sie das Produkt in einem sauberen, trockenen Raum, der keinen starken Temperaturschwankungen oder anderen schädlichen Faktoren unterworfen ist. Sie können es entweder entleert und gefaltet in seiner Tasche verstauen oder montiert und leicht aufgeblasen.

Halten Sie es von Nagetieren fern: Sie könnten Löcher in das Schlauchboot machen.

### **VORSICHT!**

Es ist normal, dass Wasser zwischen der Abdeckung und den Luftkammern eindringt: Dies hat keine Auswirkungen auf die Qualität des Produkts. Wenn Sie das Produkt jedoch aus dem Wasser nehmen und die Luft ablassen, öffnen Sie die Reißverschlüsse, um das Wasser abzulassen und die verschiedenen Elemente trocknen zu lassen: Dies verhindert Schimmel und schlechte Gerüche.

## 12. REPARATUR VON KLEINE REIFENSCHÄDEN

Kleine Reifenschäden können mit dem in den Reparatursets mitgelieferten Material repariert werden (Hinweis: Kleber wird bei Modellen, die für die USA bestimmt sind, nicht mitgeliefert). Um eine Reparatur unter optimalen Bedingungen durchzuführen, muss der hygrometrische Grad weniger als 60 % sein, und die Temperatur zwischen 18 °C und 25 °C liegen. Vermeiden Sie es, Reparaturen im Regen oder in der prallen Sonne durchzuführen.

Um eine Luftkammer herauszunehmen, öffnen Sie den Reißverschluss der Abdeckung im Inneren des Kanus/Kajaks. Jede Luftkammer hat einen Bug- und Heckreißverschluss für schnellen und einfachen Zugang. Prüfen Sie, ob die Luftkammer vollständig entlüftet und flach hingelegt ist.

1- Schneiden Sie einen Flicken aus, der mindestens 5 cm über die Oberfläche hinausragt, an der der Riss repariert werden soll. Zeichnen Sie die Form des Flickens auf die Luftkammer, wo es aufgeklebt werden soll.

2- Reinigen Sie die beschädigte Oberfläche sowie die Oberfläche des zu klebenden Flickens mit einem alkoholartigen Entfettungsmittel. Lassen Sie es ca. 5 Minuten lang trocknen.

3- Tragen Sie dann 3 dünne Schichten Kleber auf den Flicken und auf die beschädigte Oberfläche auf; lassen Sie zwischen jedem Auftrag 5 Minuten trocknen, damit der Kleber aushärtet.

4- Wenn die dritte Kleberschicht ausgehärtet ist, bringen Sie ruhig den Flicken an, und passen Sie es gegebenenfalls an. Drücken Sie die Luftblasen, falls sie sich finden, mit einem runden Gegenstand (z. B. einem kleinen Löffel) von der Mitte zum Rand des Flickens. Reinigen Sie überschüssigen Kleber mit einem Lösungsmittel. Lassen Sie sie ca. 12 Stunden trocknen.

## WARNUNG!

|                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Führen Sie Reparaturen in einem gut belüfteten Ort durch.</li><li>• Vermeiden Sie die Inhalation oder Aufnahme von Klebstoffdämpfen.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vermeiden Sie den Kontakt des Klebstoffs mit den Augen oder der Haut.</li><li>• Bewahren Sie Reparaturgeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.</li></ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

N.B.: Beschädigungen an den Schweißnähten dürfen auf keinen Fall mit Klebstoff repariert werden. Nur der Hersteller ist berechtigt, Schweißnähte zu reparieren.

## 13. GARANTIE

Dieser Artikel hat eine Garantie (aktuelle gesetzliche Garantie - kontaktieren Sie Rockside für Informationen zur Garantiezeit) ab dem Kaufdatum gegen Verarbeitungsfehler (Schweißnähte). Die Garantie gilt nur für einen Artikel im normalen Gebrauch. Sie deckt keine Einstiche oder Abschürfungen ab, die durch normale Abnutzung entstehen, oder Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Lagerung entstehen. Die Garantie erlischt bei Weiterverkauf von Person zu Person.

Ein defektes Produkt muss von seinem Besitzer zusammen mit der Rechnung an seinen Händler zurückgegeben werden. Nach Prüfung des defekten Produkts, wird Rockside es reparieren oder das defekte Teil oder Produkt ersetzen. Rockside haftet nicht für zufällige oder Folgeschäden.

Der Umfang der Garantie kann nicht erweitert werden.

Diese Garantie gilt unter Ausschluss aller anderen.

Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechte, die von Land zu Land unterschiedlich sein können.

Die Hauptbeschränkungen für die Anwendung der Garantie sind wie folgt:

- Ihr Produkt darf nicht umgebaut oder mit einem Motor ausgestattet werden, dessen Leistung die vom Hersteller angegebene Leistung übersteigt, und es darf nicht für andere Aktivitäten als die, für die es entwickelt wurde, verwendet werden (z. B. Rennen, Vermietung, professionelle Nutzung usw.).
- Die maximal zulässige Zuladung an Bord darf nicht überschritten werden.
- Die Empfehlungen bezüglich des Drucks, der Montage/Demontage und der Verwendung des Produkts müssen beachtet werden.
- Die Empfehlungen zur Wartung und Lagerung sollten befolgt werden.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Ersatzteile, nicht vom Hersteller geliefertes oder empfohlenes Zubehör oder auf Schäden, die aufgrund ihrer Verwendung entstehen.

N.B. : Alle Garantiereparaturen werden von Rockside durchgeführt.